

E



DM-105

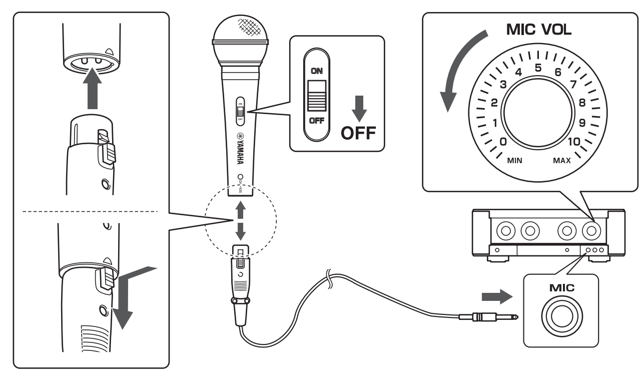
Microphone

YAMAHA CORPORATION

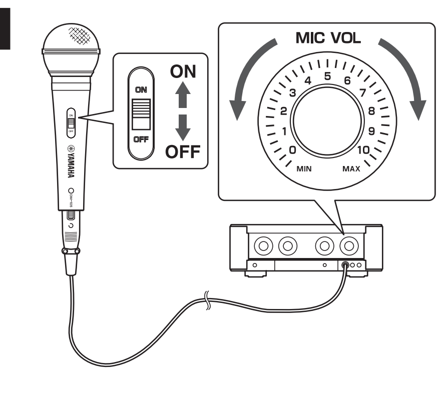
PRINTED WITH SOY INK

Printed in China 107AP-A0

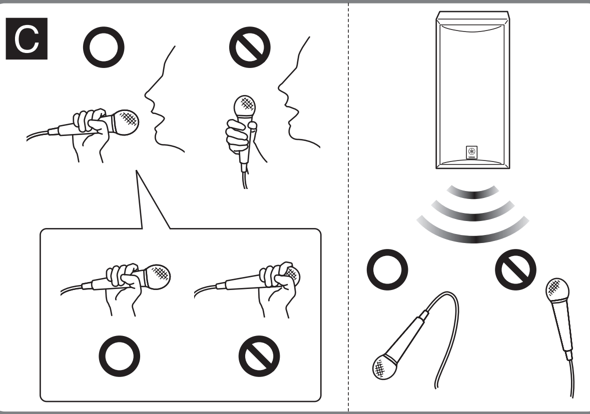
A



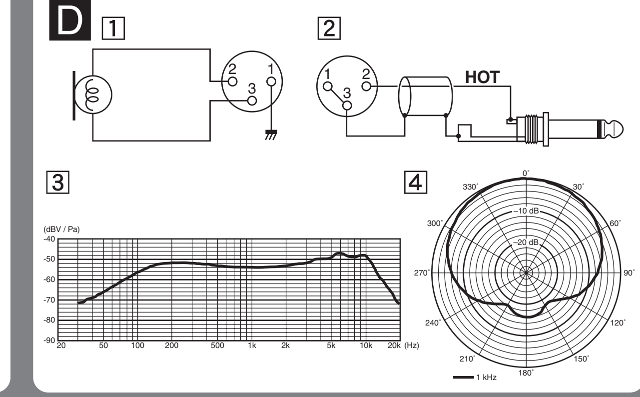
B



C



D



English

CAUTIONS

READ THIS BEFORE OPERATING YOUR MICROPHONE.

- To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.
- Due to the high sensitivity of the cartridge, do not drop it from a high place or apply a strong shock to it.
- To maintain the sensitivity and quality of the sound reproducing, avoid exposing it to moisture, dust, or extreme temperatures.
- Avoid placing this microphone in any of the following locations:
  - Locations that are exposed to extremely high temperature (e.g., near a heater or inside a car), as they may cause damage to this microphone, and/or personal injury.
  - Locations that are exposed to water or close to containers with liquid in them, as entering of liquid or foreign object into the microphone may cause damage to this microphone.
- Keep this product out of the reach of children.
- Do not use force on the switch or cable of the microphone.
- When disconnecting the microphone cable, grasp the connector and do not pull the cable.
- Since the microphone consists of precise parts, do not attempt to modify or fix it. Contact qualified Yamaha service personnel when any service is needed. Do not disassemble the microphone for any reasons.
- Do not clean this unit with chemical solvents; this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Also please refer to the owner's manual of the component to be connected to this microphone.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

Accessory

Microphone Cable .... 5 m (16.4 ft) x 1

A Connecting and Disconnecting the Microphone Cable

- Before making the connection, make sure that the microphone and the component (e.g., amplifier) are switched off.
- Insert the connector into the microphone socket. Align the key on the connector with the groove in the microphone, and then push the connector into the microphone socket until it clicks.
- Lower the volume of the component (e.g., amplifier) before connecting the microphone.
- To disconnect the cable from the microphone, pull the connector away from the microphone while depressing the latch lock.

B How to Use

- Set the switch to **ON** when using the microphone, and set it to **OFF** when not in use.
- When using the microphone, do not cover any part of the grille with your hand to ensure sound quality.

C Hints

- In order to prevent howling:
  - Lower the volume.
  - Place this microphone so that it is not pointed to the speaker and that there is a sufficient distance between the microphone and the speaker.
  - Do not cover the lower part of the grille with your hand.
- Positioning the microphone close to the sound source causes the so-called proximity effect (a boost in the low-frequency response). This phenomenon can be used to create a richer and warmer bass sound.

D 1 2 Wiring
3 Frequency Response
4 Polar Pattern

SPECIFICATIONS

Type	Dynamic Microphone
Polar Pattern	Unidirectional
Frequency Response	60 Hz — 15,000 Hz
Sensitivity / 2.83V, 1m	–54 dB ± 3 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Output Impedance	500 Ω ± 30 % (1 kHz)
Connector	3-pin XLR-M type
Cable	ø6 mm x 5 m with XLR-F type connector and 6.3 mm plug
Dimensions (Microphone only) (max.diameter x length)	ø51 x 169 mm (2 x 6-5/8 in)
Weight (Microphone only)	220 g (7.80 oz.)

* Specifications are subject to change without notice.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment

This symbol specified in the Directives 2002/96/EC indicates that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment to avoid harmful effect on human health and environment, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Français

ATTENTIONS

LISEZ CE QUI SUIT AVANT D'UTILISER VOTRE MICROPHONE.

- Pour utiliser l'appareil au mieux de ses possibilités, lisez attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le soigneusement pour référence.
- En raison de la grande fragilité de la cartouche, ne pas lui faire subir de grand choc ni de chute d'un endroit élevé.
- Afin que le son restitué conserve toute sa sensibilité et sa qualité, évitez toute exposition à l'humidité, à la poussière ou aux températures extrêmes.
- Évitez de placer ce microphone aux endroits suivants :
  - Des endroits soumis à des températures élevées extrêmes (comme, par exemple, à proximité d'un chauffage ou où l'intérieur d'une voiture), car il y a risque d'endommagement du microphone ou de blessure corporelle.
  - Endroits susceptibles d'être mouillés, ou à proximité de récipients contenant des liquides, car toute pénétration de liquide ou de corps étranger dans le microphone risque de l'endommager.
- Tenir hors de portée des enfants.
- N'exercez pas de force excessive sur le commutateur ni le câble du microphone.
- Pour débrancher le câble du microphone, saisissez la fiche, ne tirez pas sur le câble.
- Les éléments du microphone étant des pièces de précision, ne tentez aucune modification ni réparation. Consultez un technicien qualifié Yamaha pour toute réparation qui serait requise. Ne démontez en aucun cas le microphone.
- N'utilisez pas de solvant chimique pour le nettoyage, sous peine de risquer d'endommager la finition. Utilisez un chiffon sec et propre.
- Veuillez également consulter le mode d'emploi de l'appareil auquel vous désirez raccorder ce microphone.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Accessoire

Câble de microphone .... 5 m x 1

A Connexion et déconnexion du câble de microphone

- Avant d'effectuer la connexion, assurez-vous que le microphone et que l'appareil (par exemple l'ampli) sont éteints.
- Introduisez le connecteur dans la douille du microphone. Aligner l'ergot du connecteur et la rainure du microphone, puis enfoncer le connecteur dans le microphone jusqu'au déclic.
- Réduisez le volume du son de l'appareil (par exemple l'ampli) avant de brancher le microphone.
- Pour débrancher le câble du microphone, enfoncez le taquet tout en tirant sur le connecteur afin de le séparer du microphone.

B Instructions d'utilisation

- Réglez le commutateur sur **ON** au moment d'utiliser le microphone, et réglez-le sur **OFF** dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Pendant l'utilisation du microphone, ne recouvrez jamais, même partiellement, la grille de la main afin de préserver la qualité de son.

C Conseils

- En vue d'éviter un effet Larsen :
  - Réduisez le volume.
  - Ne dirigez pas le microphone vers le haut-parleur et veillez à ce que la distance entre le microphone et le haut-parleur soit suffisante.
  - Ne couvrez pas de la main la partie inférieure de la grille.
- Le fait de disposer le microphone à proximité de la source de son provoque ce qu'on appelle un effet de proximité, c.-à-d. une augmentation de la réponse des basses fréquences. Ce phénomène permet toutefois de créer des graves plus riches et chaleureuses.

D 1 2 Câblage
3 Réponse des fréquences
4 Diagramme polaire

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	Microphone dynamique
Diagramme polaire	Unidirectionnel
Réponse des fréquences	60 Hz — 15.000 Hz
Sensibilité / 2,83 V, 1 m	–54 dB ± 3 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Impédance de sortie	500 Ω ± 30 % (1 kHz)
Connecteur	Type XLR-M à 3 broches
Câble	ø 6 mm x 5 m avec connecteur XLR-F et prise de 6,3 mm
Dimensions (microphone seul) (diamètre max. x longueur)	ø 51 x 169 mm
Poids (microphone seul)	220 g

* Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles Usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques

Ce symbole, spécifié dans la Directive 2002/96/CE, signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Pour traiter ces équipements de manière appropriée, et éviter ainsi les effets néfastes sur la santé humaine et sur l'environnement, contactez votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Deutsch

VORSICHTSMASSNAHMEN

VOR DER BEDIENUNG DIESES MIKROFONS DURCHLESEN.

- Um optimales Leistungsvermögen sicherzustellen, lesen Sie bitte die Anleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Das Mikrofon ist hochempfindlich und sollte daher vor Stürzen und Stößen geschützt werden.
- Um die Empfindlichkeit und Qualität der Tonwiedergabe zu bewahren, meiden Sie Feuchtigkeit, Staub und extreme Temperaturen.
- Stellen Sie das Mikrofon nicht an folgenden Orten auf:
  - Orte, die extrem hohen Temperaturen ausgesetzt sind (etwa in der Nähe eines Heizkörpers oder in einem Fahrzeugraum), um die Gefahr einer Beschädigung des Mikrofons und/oder Körperverletzung vorzubeugen.
  - Orte, die Wasser oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt sind, um eine durch eintretende Flüssigkeiten oder Fremdkörper verursachte Beschädigung des Mikrofons vorzubeugen.
- Halten Sie dieses Gerät außer Reichweite von Kindern.
- Wenden Sie niemals Gewalt bei der Bedienung des Mikrofonschalters oder -kabels an.
- Wenn Sie das Mikrofonkabel abtrennen, fassen Sie immer den Stecker an; ziehen Sie niemals an dem Kabel.
- Das Mikrofon beinhaltet Präzisionsbauteile und sollte daher nicht zerlegt oder modifiziert werden. Falls eine Wartung erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an einen Yamaha-Kundendienst. Nehmen Sie das Mikrofon unter keinen Umständen auseinander.
- Reinigen Sie dieses Gerät niemals mit chemisch behandelten Tüchern; anderenfalls kann die Oberfläche beschädigt werden. Verwenden Sie ein reines, trockenes Tuch.
- Bitte beziehen Sie sich ebenfalls auf die Bedienungsanleitung des Geräts, an das dieses Mikrofon angeschlossen wird.

WARNUNG

UM DIE GEFAHR EINES FEUERS ODER EINES ELEKTROSCHOCKS ZU VERMEIDEN, DARF DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

Zubehör

Mikrofonkabel .... 5 m x 1

A Mikrofonkabel anschließen und abtrennen

- Vergewissern Sie sich vor der Herstellung der Verbindung, dass Mikrofon und Gerät (z.B. Verstärker) ausgeschaltet sind.
- Verbinden Sie den Mikrofonstecker mit der entsprechenden Anschlussbuchse. Richten Sie die Steckernase auf die entsprechende Nut im Mikrofon aus und drücken Sie dann den Stecker in das Mikrofon, bis dieser einrastet.
- Reduzieren Sie die Lautstärke des Geräts (z.B. Verstärker), bevor Sie das Mikrofon anschließen.
- Zum Abtrennen des Mikrofonkabels ziehen Sie den Stecker bei gedrückter Verriegelung ab.

B Bedienung

- Stellen Sie den Schalter zur Bedienung auf **ON**, anderenfalls auf **OFF**.
- Um eine gute Tonqualität zu gewährleisten, verdecken Sie das Gitter nicht mit der Hand.

C Tipps

- Um Pfeifen zu vermeiden:
  - Drehen Sie die Lautstärke ab.
  - Richten Sie das Mikrofon vom Lautsprecher ab und halten Sie es in einem ausreichenden Abstand davon entfernt.
  - Verdecken Sie den unteren Bereich des Gitters nicht mit der Hand.
- Wenn sich das Mikrofon zu dicht an der Klangquelle befindet, tritt der Naheffekt (Überbetonung der tiefen Frequenzen) auf. Dieses Phänomen kann zur Erzeugung eines reicheren, wärmeren Klangs ausgenützt werden.

D 1 2 Verkabelung
3 Frequenzgang
4 Richtcharakteristik

TECHNISCHE DATEN

Bauweise	Dynamisches Mikrofon
Richtcharakteristik	Richtmikrofon
Frequenzgang	60 Hz — 15.000 Hz
Empfindlichkeit / 2,83 V, 1m	–54 dB ± 3 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Ausgangsimpedanz	500 Ω ± 30% (1 kHz)
Stecker	3-poliger XLR-Stecker
Kabel	ø 6 mm x 5 m mit 6,3 mm XLR-Buchse
Abmessungen (nur Mikrofon) (max. Durchmesser x Länge)	ø 51 x 169 mm
Gewicht (nur Mikrofon)	220 g

* Änderungen der technischen Daten jederzeit ohne Vorankündigung vorbehalten.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und Benutzter Batterien

Dieses Symbol, das in den Richtlinien 2002/96/EC spezifiziert wird, gibt an, dass elektrische und elektronische Produkte nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für Einzelheiten zur korrekten Entsorgung, um schädliche Wirkungen auf die menschliche Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, bitte Ihre lokale Gemeinde-/Stadtverwaltung, Ihr Abfallbeseitigungsunternehmen oder die Verkaufsstelle, wo Sie das Produkt erworben haben, kontaktieren.

Italiano

ATTENZIONE:

LEGGERE ATTENTAMENTE QUANTO SEGUE PRIMA DI UTILIZZARE L'UNITÀ.

- Per assicurare una prestazione di qualità, leggere attentamente il manuale. Conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in seguito.
- Data la particolare sensibilità della cartuccia, non lasciarla cadere dall'alto né urtarla in modo violento.
- Per mantenere la sensibilità e la qualità della riproduzione del suono, evitare di esporre l'unità a umidità, polvere o a temperature estreme.
- Evitare di posizionare il microfono in uno dei seguenti luoghi:
  - Luoghi esposti a temperature elevate (es. accanto a un termosifone o all'interno di un'autovettura), dal momento che potrebbero provocare danni al microfono, e/o infortunio.
  - Luoghi esposti all'acqua o nei pressi di contenitori di liquidi, dal momento che l'infiltrazione di liquidi o oggetti estranei nel microfono potrebbe causare danni all'unità.
- Tenere l'unità fuori dalla portata dei bambini.
- Non forzare il commutatore o il cavo del microfono.
- Al momento di scollegare il cavo del microfono, far presa sul connettore e non tirare il cavo.
- Dal momento che l'unità è formata da parti precise, non tentare di modificarle o ripararle. Affidare qualsiasi riparazione a personale qualificato Yamaha. Non smontare l'unità per nessuna ragione.
- Non pulire mai l'unità con solventi chimici in quanto potrebbero danneggiare la finitura. Utilizzare un panno pulito e asciutto.
- Attenersi scrupolosamente al manuale utente del componente per collegarlo al microfono.

AVVERTENZA

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI E FOLGORAZIONI, NON ESPORRE QUEST'UNITÀ A PIOGGIA O UMIDITÀ.

Accessorio

Cavo microfono .... 5 m x 1

A Connessione e scollegamento del cavo del microfono

- Prima della connessione, assicurarsi che il microfono e il componente (es., amplificatore) siano spenti.
- Inserire il connettore nella presa del microfono. Allineare la tacca sul connettore con la fessura nel microfono, poi premere il connettore in modo che il lato di contatto sia guidato nella fessura finché non scatta.
- Abbassare il volume del componente (es., amplificatore) prima di collegare il microfono.
- Per scollegare il cavo dal microfono, estrarre il connettore dal microfono, mentre si preme sull'arresto dello spinotto.

B Norme di utilizzo

- Posizionare l'interruttore su **ON** quando si utilizza il microfono, posizionarlo su **OFF** quando è inutilizzato.
- Quando si utilizza il microfono, assicurarsi di non coprire parti della griglia con le mani per non compromettere la qualità del suono.

C Suggerimenti

- Per evitare un effetto ululante:
  - Abbassare il volume.
  - Posizionare il microfono in modo che non sia puntato verso il parlante e che vi sia distanza sufficiente tra il microfono e il parlante.
  - Non coprire con le mani la parte inferiore della griglia.
- Collocare il microfono vicino alla fonte sonora provoca il cosiddetto effetto di prossimità (un innalzamento della risposta alle basse frequenze). Questo fenomeno può essere utilizzato per produrre un suono dei bassi più ricco e caldo.

D 1 2 Cablaggio
3 Risposta in frequenza
4 Diagramma polare

DATI TECNICI

Modello	Microfono dinamico
Risposta polare	Unidirezionale
Risposta in frequenza	60 Hz — 15.000 Hz
Sensibilità / 2.83 V, 1 m	–54 dB ± 3 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Impendenza di uscita	500 Ω ± 30% (1 kHz)
Connettore	Attacco 3-piedini XLR-M
Cavo	ø 6 mm x 5 m con connettore XLR-F e jack 6,3 mm
Dimensioni (solo microfono) (diametro max. x lunghezza)	ø 51 x 169 mm
Peso (solo microfono)	220 g

* I dati tecnici sono soggetti a modifica senza preavviso.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie Usate

Il presente simbolo, previsto dalla direttiva 2002/96/CE, indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Per il corretto smaltimento al fine di prevenire effetti nocivi sulla salute e sull'ambiente, rivolgersi alle autorità locali, alla società di smaltimento dei rifiuti o al punto vendita presso cui i prodotti sono stati acquistati.

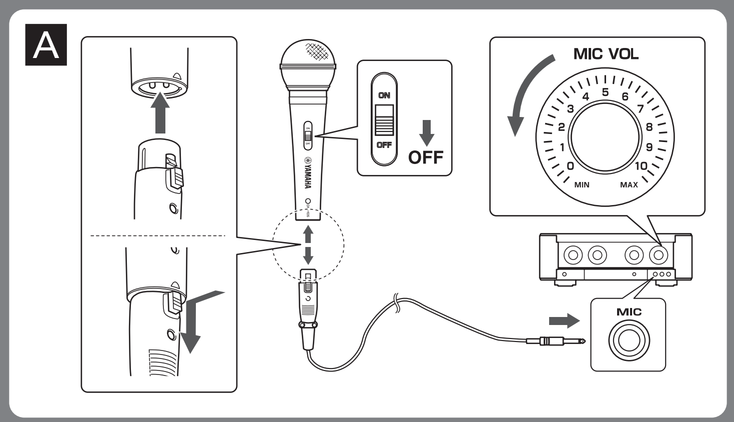


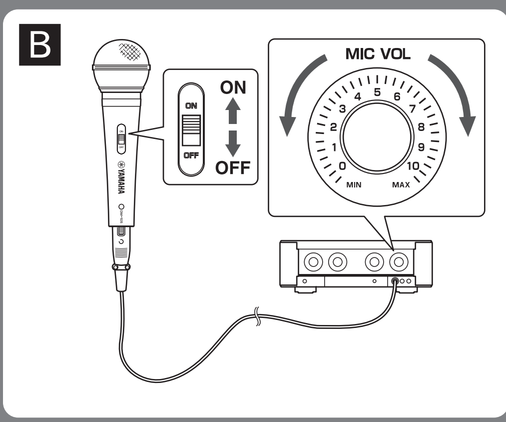


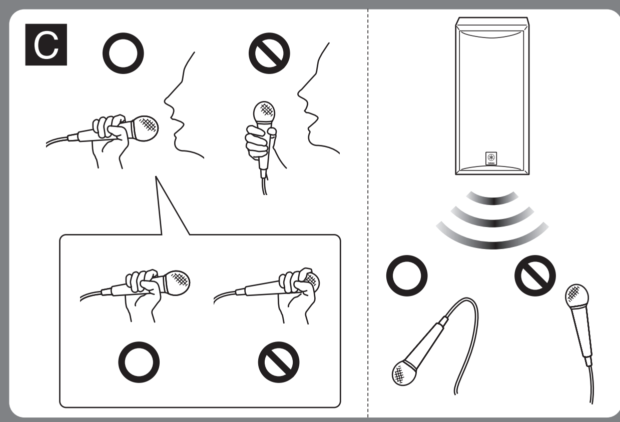
DM-105

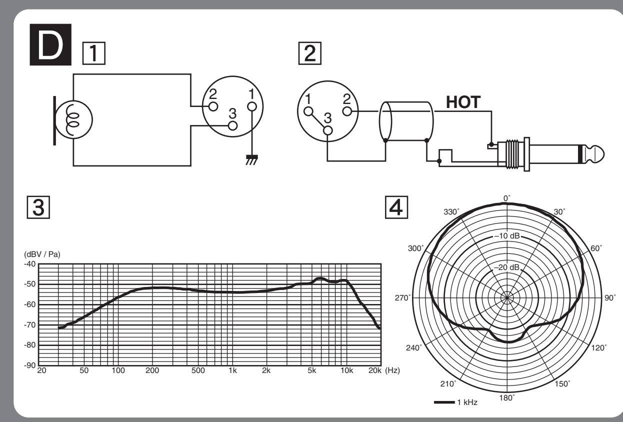
Microphone

YAMAHA CORPORATION









Español

PRECAUCIONES

LEA LAS SIGUIENTES INDICACIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE MICRÓFONO.

- Lea atentamente este manual para garantizar el mejor rendimiento de este aparato. Guárdelo en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.
- Debido a la alta sensibilidad del cartucho, no deje que se caiga desde un lugar elevado o que reciba golpes fuertes.
- Para mantener la sensibilidad y la calidad del sonido que se reproduce, evite exponerlo a la humedad, el polvo o temperaturas extremas.
- Evite colocar este micrófono en alguno de los siguientes lugares:
  - Lugares expuestos a temperaturas extremadamente altas (p. ej., cerca de un radiador o en el interior de un vehículo) que podrían dañar el micrófono y/o provocar lesiones personales.
  - Lugares expuestos al agua o cerca de recipientes con líquidos porque el micrófono se podría dañar si en su interior penetran líquidos u otros objetos.
- Mantenga este producto lejos del alcance de los niños.
- No aplique fuerza en el interruptor o en el cable del micrófono.
- Cuando desconecte el cable del micrófono, agárrelo por el conector y no tire del cable.
- Como el micrófono se compone de piezas de precisión, no intente modificarlo o arreglarlo. Póngase en contacto con personal cualificado de servicio Yamaha cuando necesite realizar alguna reparación. No desmonte el micrófono por ninguna razón.
- No limpie este aparato con disolventes químicos que podrían estropear el acabado. Utilice un paño limpio y seco.
- Consulte asimismo el manual del usuario del componente al que se conecta este micrófono.

ADVERTENCIA
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

Accesorio

Cable del micrófono .... 5 m x 1

A Conexión y desconexión del cable del micrófono

- Antes de efectuar la conexión, compruebe que el micrófono y el componente (p. ej., el amplificador) están desconectados.
- Inserte el conector en la toma del micrófono. Alinee la claveta del conector con la ranura del micrófono, y empuje entonces el conector hacia el micrófono hasta que haga clic.
- Baje el volumen del componente (p. ej., el amplificador) antes de conectar el micrófono.
- Para desconectar el cable del micrófono, tire del conector hacia afuera del micrófono mientras presiona el seguro de bloqueo.

B Modo de empleo

- Ponga el interruptor en **ON** cuando utilice el micrófono, y en **OFF** cuando no lo utilice.
- Para garantizar la calidad del sonido, no cubra con las manos ninguna parte de la rejilla cuando utilice el micrófono.

C Atención

- Para que no se produzcan sonido chirriantes:
  - Baje el volumen.
  - Coloque el micrófono de forma que no esté orientado hacia el hablante y que exista suficiente distancia entre el micrófono y el hablante.
  - No cubra con las manos la parte inferior de la rejilla.
- La colocación del micrófono cerca de la fuente de sonido produce el denominado "efecto de proximidad" (un refuerzo de la respuesta de baja frecuencia). Este fenómeno se puede emplear para crear un sonido de graves más rico y cálido.

D 1 2 Cableado
3 Respuesta de frecuencia
4 Patrón polar

ESPECIFICACIONES

Tipo .... Micrófono dinámico
Patrón polar .... Unidireccional
Respuesta de frecuencia .... 60 Hz — 15.000 Hz
Sensibilidad / 2.83 V, 1 m........ –54 dB ± 3 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Impedancia de salida .... 500 Ω ± 30% (1 kHz)
Conector .... Tipo XLR-M 3 pin
Cable .... ø 6 mm x 5 m
con conector XLR-F y toma de 6,3 mm
Dimensiones (sólo el micrófono) (diámetro máx. x longitud)......... ø 51 x 169 mm
Peso (sólo el micrófono) .... 220 g
* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías Usadas
Este símbolo de las Directivas 2002/96/CE indica que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no deben mezclarse con residuos domésticos generales. Para conocer el tratamiento correcto para evitar perjudicar la salud humana y el medio ambiente, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de residuos de su municipio o el establecimiento en el que compró el producto.

Русский

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ПРОЧТИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВАШЕГО МИКРОФОНА.

- Для обеспечения правильной работы устройства, пожалуйста, внимательно изучите данное руководство. Сохраните его для будущих справок.
- По причине высокой чувствительности картриджа, избегайте падений микрофона с высокого места или случайных сильных сотрясений или ударов.
- Для поддержания чувствительности аппарата и качества звучания, не подвергайте его воздействию влаги, пыли или экстремальных температур.
- Избегайте расположения микрофона в любом из следующих мест:
  - В местах, которые подвергаются воздействию очень высоких температур (например, рядом с обогревателем, или внутри машины), так как это может привести к повреждению данного микрофона и/или нанесению телесных повреждений.
  - В местах, которые подвергаются воздействию воды, или рядом с емкостями, заполненными жидкостью, так как это может привести к попаданию воды или посторонних предметов внутрь данного микрофона, что вызовет его повреждение.
- Храните данный продукт в недоступном для детей месте.
- Не применяйте силу при манипулировании переключателем или проводом микрофона.
- При отсоединении микрофонного кабеля, делать это, зажав в руке разъем, а не тянуть за сам кабель.
- В состав микрофона входят точные детали, не пытайтесь отремонтировать или изменить их. При необходимости, свяжитесь с квалифицированным центром сервиса Yamaha. Не разбирайте микрофон по любому поводу.
- Не используйте химические растворители для чистки данного аппарата - это может привести к разрушению покрывающего его слоя. Используйте чистую, сухую ткань.
- Изучите также руководства пользователя для аппаратов, которые подключаются к данному микрофону.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЯМ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

Аксессуара

Кабель микрофона .... 5 м x 1

A Подключение и отключение кабеля микрофона

- Перед подключением кабеля убедитесь, что микрофон и другие соединяемые устройства (например, усилитель) выключены.
- Вставьте коннектор в гнездо микрофона. Совместите ключ коннектора с разъемом в микрофоне, и потом введите его нажатием, пока не раздастся щелчок.
- Уменьшите громкость подсоединенных устройств (например, усилителя) до подключения микрофона.
- Чтобы отсоединить кабель от микрофона, вытащите разъем из микрофона, освободив защелку замка.

B Использование

- При использовании микрофона включите **ON**, а при отключении **OFF**.
- При использовании микрофона не прикрывайте рукой часть сетки, чтобы гарантировать качество звучания.

C Указания

- В целях предотвращения «завывания»:
  - Понизить громкость.
  - Расположить микрофон таким образом, чтобы он не был направлен на выступающего, и убедиться, что существует достаточное расстояние между ним и микрофоном.
  - Не закрывайте рукой нижнюю часть решетки микрофона.
- Расположение микрофона на близком расстоянии от источника звука вызывает, так называемый, эффект близости (увеличение низкочастотной характеристики). Данное явление может быть использовано для создания глубокого и теплого басового звучания.

D 1 2 Электропроводка
3 Частотные характеристики
4 Диаграмма направленности

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип .... Динамический речевой микрофон
Диаграмма направленности .... Однонаправленный
Частотные характеристики .... 60 Гц — 15000 Гц
Чувствительность / 2.83 В, 1 м .... –54 дБ ± 3 дБ (0 дБ = 1 В/Па, 1 кГц)
Выходное полное сопротивление .... 500 Ω ± 30% (1 кГц)
Коннектор .... 3 штыря, типа XLR-M
Кабель .... ϕ 6мм x 5 м
с коннектором типа XLR-F и вилкой 6,3мм
Размеры (только микрофона) (макс. диаметр x длина) .... ϕ 51 x 169мм
Вес (только микрофона) .... 220 г
* Технические характеристики могут быть изменены без предварительного предупреждения.

Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры и Использованных батареек
Этот символ, указанный в Директивах 2002/96/EC, означает, что используемые электрические и электронные изделия необходимо утилизировать отдельно от остальных бытовых отходов. Для получения дополнительной информации о правильном обращении с изделиями с целью предотвращения вредного влияния на здоровье человека и окружающую среду обратитесь в местные муниципальные органы, службу сбора отходов и по месту приобретения данных изделий.

Nederlands

VOORZORGSMAATREGELEN

VOOR DE BEDIENING VAN DEZE MICROFOON DOORLEZEN.

- Om optimale capaciteit te garanderen leest u deze handleiding s.v.p. zorgvuldig door. Bewaar de handleiding daarna om er later iets in te kunnen opzoeken.
- De microfoon is zeer gevoelig en moet daarom tegen vallen en schokken worden beschermd.
- Om de gevoeligheid en de kwaliteit van de geluidsweergave te behouden dient u vochtigheid, stof en extreme temperaturen te vermijden.
- Plaats de microfoon niet op volgende plekken:
  - plekken waar extreem hoge temperaturen heersen (bv. in de buurt van een verwarming of binnen in de auto) om het gevaar voor beschadiging van de microfoon of lichamelijk letsel te vermijden.
  - plekken die aan water of andere vloeistoffen zijn blootgesteld, teneinde een door binnenstromende vloeistof of vreemde voorwerpen veroorzaakte beschadiging van de microfoon te voorkomen.
- Houd dit apparaat uit de buurt van kinderen.
- Gebruik nooit geweld bij het gebruik van de microfoonschakelaar of het snoer.
- Wanneer u het snoer uit het stopcontact trekt, pak dan steeds de stekker aan en trek nooit aan het snoer.
- De microfoon bevat onderdelen met hoge precisie en mag daarom nooit uit elkaar genomen of gemodificeerd worden. Wanneer een onderhoud vereist is, neem dan contact op met een Yamaha-klantendienst. Neem de microfoon in geen geval uit elkaar.
- Reinig dit apparaat nooit met chemisch behandelde doekjes; in dat geval kan het oppervlak beschadigd worden. Gebruik een schone, droge doek.
- Raadpleeg ook eventueel de handleiding van het apparaat waaraan deze microfoon wordt aangesloten.

WAARSCHUWING
OM HET GEVAAR VOOR BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMIJDEN; MAG HET APPARAAT NOCH AAN REGEN NOCH AAN VOCHTIGHEID WORDEN BLOOTGESTELD.

Accessoires

Microfoonkabel .... 5 m x 1

A Microfoonkabel aansluiten en verwijderen

- Wees vóór het maken van de verbinding zeker dat microfoon en toestel (bv. versterker) zijn uitgeschakeld.
- Verbind de microfoonstekker met de juiste aansluitbus. Stem de neus van de stekker op de dienovereenkomstige gleuf in de microfoon af en druk dan de stekker in de microfoon tot deze hoorbaar sluit.
- Reduceer het volume van het toestel (bv. versterker) alvorens de microfoon aan te sluiten.
- Om de microfoonkabel te verwijderen trekt u de stekker door het indrukken van de vergrendeling eruit.

B Bediening

- Zet de schakelaar voor de bediening op ON, wanneer u de microfoon niet gebruikt op OFF.
- Om een goede geluidskwaliteit te garanderen bedekt u het roostertje niet met de hand.

C Tips

- Om rondzingen te vermijden:
  - Zet het volume uit.
  - Richt de microfoon weg van de luidspreker en houd hem op voldoende afstand van de luidspreker.
  - Bedek het onderste bereik van het roostertje niet met de hand.
- Wanneer de microfoon zich te dicht in de buurt van een geluidsbron bevindt, treedt het zog. dichtbij-effect (te sterke lage frequenties). Dit fenomeen kan voor het produceren van een vollere, warme klank worden benut.

D 1 2 Kabels verbinden
3 Frequentiebereik
4 Richtkarakteristiek

TECHNISCHE GEGEVENS

Bouwwijze .... dynamische microfoon
Richtkarakteristiek .... richtmicrofoon
Frequentiebereik .... 60 Hz — 15.000 Hz
Gevoeligheid / 2,83 V, 1m......... –54 dB ± 3 dB (0 dB = 1V/Pa, 1 kHz)
Uitgangsimpedantie .... 500 Ohm ± 30 % (1 kHz)
Stekker .... 3-polige XLR-stekker
Kabel .... doorsnede 6 mm x 5 mm
met 6,3 XLR-bus
Afmetingen (alleen microfoon) (max. doorsnede x lengte).
.... doorsnede 51 x 169 mm
Gewicht (alleen microfoon) .... 220 g
* Veranderingen van de technische gegevens steeds zonder aankondiging vooraf voorbehouden.

Informatie voor de verbruikers voor het verzamelen en verwijderen van oude elektrische apparaten en batterijen.
Dit symbool dat in de richtlijnen 2002/96/EC gespecificeerd wordt, geeft aan dat elektrische en elektronische producten niet met het normale huisvuil mogen worden afgevoerd. Voor details m.b.t. een correcte verwijdering om schadelijke uitwerkingen op de menselijke gezondheid en het milieu te vermijden dient u contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente/stadsbestuur, uw speciale firma voor het verwijderen van afval of de plaats waar u het product heeft gekocht.

Svenska

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

LÄS DETTA INNAN DU TAR DIN MIKROFON I BRUK.

- För att säkerställa bästa prestanda, läs denna bruksanvisning noga. Förvara den på ett säkert ställe för framtida referens.
- Beroende på pickupens höga känslighet, är det viktigt att inte tappa den från en hög plats eller orsaka en stark stöt mot den.
- För att upprätthålla känsligheten och kvaliteten på ljudåtergivningen, får mikrofonen inte utsättas för fukt, damm eller extrema temperaturer.
- Undvik att placera mikrofonen på någon av de följande platserna:
  - Platser som utsätts för ytterst hög temperatur (t.ex., nära ett värmeelement eller inne i en bil), då de kan orsaka skada på mikrofonen, och/eller personlig skada.
  - Platser som utsätts för vatten eller nära till behållare med vätska i, då vätska eller främmande objekt som kommer i kontakt med mikrofonen kan orsaka skada på den här mikrofonen.
- Förvara denna produkt utom räckhåll för barn.
- Använd inte för mycket kraft på strömbrytaren eller på mikrofonens kabel .
- När du kopplar bort mikrofonkabeln, fatta anslutningarna och dra inte kabeln.
- Eftersom mikrofonen består av exakt avpassade delar, försök inte att ändra eller laga den. Kontakta kvalificerad personal från Yamaha när du behöver service. Ta inte isär mikrofonen av någon som helst anledning.
- Rengör inte denna enhet med kemiskt lösningsmedel; det kan skada ytbehandlingen. Använd en ren, torr trasa.
- Ta även råd från tillverkarens handbok för komponenten som är kopplad till denna mikrofon.

VARNING
FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISKA STÖTAR, UTSÄTT INTE ENHETEN FÖR REGN ELLER FUKT.

Tillbehör

Mikrofonkabel .... 5 m (16.4 ft) x 1

A Ansluta och koppla ifrån mikrofon kabel

- Innan anslutning upprättas, förvissa dig om att mikrofonen och komponenten (t.ex., förstärkaren) är frånkopplad.
- Sätt i kontakten i mikrofonens uttag. Rikta in knappen på kontakten på spåret i mikrofonen, och tryck sedan in kontakten i mikrofonen tills det klickar.
- Sänk volymen på komponenten (t.ex. förstärkaren) innan du ansluter mikrofonen.
- För att koppla ur kabeln från mikrofonen, dra ur anslutningarna från mikrofonen medan du sänker ned spärrläset.

B Användning

- Sätt strömbrytaren till PÅ när du använder mikrofonen, och sätt den på OFF när den inte är i bruk.
- När mikrofonen används, täck inte någon del av gallret med din hand så att god kvalitet säkerställs.

C Tips

- För att undvika tjut:
  - Sänk volymen.
  - Placera mikrofonen så att den inte pekar mot högtalaren och så att det finns tillräckligt avstånd mellan mikrofonen och högtalaren.
  - Täck inte den lägre delen av gallret med handen.
- Att placera mikrofonen nära ljudkällan orsakar den så kallade närhetseffekten (en ökning av lågfrekvens responsen). Detta fenomen kan användas för att skapa ett rikare och varmare basljud.

D 1 2 Kopplingar
3 Frekvensresponser
4 Polärt mönster

SPECIFIKATIONER

Typ .... Dynamisk mikrofon
Polärt Mönster .... Enkelriktad
Frekvensrespons .... 60 Hz — 15,000 Hz
Känslighet / 2.83V, 1m .... –54 dB ± 3 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Utgångsimpedans .... 500 Ω ± 30 % (1 kHz)
Anslutning .... 3-pin XLR-M typ
Kabel .... ø 6 mm x 5 m
Med XLR-F-typ anslutning och 6, 3 mm uttag
Mått (endast mikrofon) (max.diameter x längd) .... ø 51 x 169 mm
(2 x 6-5/8 in)
Vikt (endast mikrofon) .... 220 g (7.80 oz.)
* Specifikationerna kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Information för användare om hopsamling och avfallshantering av gammalt material
Denna symbol som anges i direktiv 2002/96/EG anger att begagnade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med vanliga hushållssopor.
För korrekt hantering för att undvika skadliga effekter på människors hälsa och miljön, kontakta din kommun, din avfallshanterare eller det försäljningsställe där du köpte din artikel.